

# Świadectwo Tłumaczenie

Przepuszczalność powietrza, wodoszczelność, odporność na obciążenie wiatrem, siły operacyjne, wytrzymałość mechaniczna, wielokrotne otwieranie i zamykanie, zachowanie się w różnych klimatach, odporność na uderzenia, nośność urządzeń zabezpieczających

## Raport opiniujący

Nr 12-002166-PR24

(GAS-A01-020310-de-01)



Zamawiający	GEALAN Fenster-Systeme GmbH Hofer Str. 80 95145 Oberkotzau Niemcy
Element	Okna i drzwi balkonowe otwierane następująco: rozwiernie, rozwierno-uchylne, stałe i dwuskrzydłowe z unoszonym elementem środkowym, równolegle przesuwno-uchylne
Nazwa systemu	S 9000 AD / S 9000 AD STV
Materiał ramy	PVC-U/biały
Cechy szczególne	Przedmiotem osobnego raportu jest wytrzymałość, trwałość i zgodności materiałów.

Próbka	1	2	3	4	5	
Kształt						
Właściwość	Klasyfikacja					
EN 12210	Odporność na obciążenie wiatrem	do C5 / B5	C4 / B4	do C2 / B3	C5 / B5	C4 / B5
EN 12208	Wodoszczelność	do 9A	9A	do 9A	9A	9A
EN 12207	Przepuszczalność powietrza	4	4	4	4	4
EN 13115	Siły operacyjne	1**	1***	1	1	1
EN 13115	Odporność mechaniczna	4	4	4	4	4
EN 12400	Wielokrotne otwieranie i zamykanie	2	2	*)	*)	2
EN 13420	Zachowanie się w różnych klimatach	Brak ograniczeń funkcji				
EN 13049	Odporność na uderzenia	do 3				
	Nośność urządzeń zabezpieczających	Wymóg spełniony				
Dyrektywa ift FE-06/1 Badanie mechanicznych i zgrzewanych połączeń typu T w oknach w tworzywa sztuczne					Wymóg spełniony	
Właściwość profili okiennych z tworzyw sztucznych wg FE 13/1:2011-04					Wymóg spełniony	
Test ościeży przylgi wg RAL-RG 607/3 : 1995-02 Wytyczne dotyczące jakości i metod badań okuć rozwiernych i uchylno-rozwiernych.					Wymóg spełniony	

\*) nie badano \*\*) przy ograniczeniu otwierania uchylnego 95 mm i masie skrzydła 130 kg \*\*\*) przy ograniczeniu otwierania uchylnego 155 mm i masie skrzydła 130 kg

ift Rosenheim

17.10.2014

/-/ podpis odręczny nieczytelny  
Robert Kolacny, inżynier (FH)  
Zastępca kierownika instytutu  
Elementy konstrukcyjne

/-/ podpis odręczny nieczytelny  
Rolf Schnitzler, inżynier (FH)  
Inżynier badań  
Elementy konstrukcyjne

## Podstawy

EN 14351-1 : 2006-03  
+A1:2010, okna i drzwi wejściowe – norma produktu RAL-RG 607/3 : 1995-02  
Dyrektywa ift FE-06/1 : 2005-08  
Dyrektywa ift FE-13/1 : 2011-04  
Dyrektywa ift VE-08/2 : 2011-09

## Normy badawcze:

EN 1026 : 2000-06  
EN 1027 : 2000-06  
EN 12211 : 2000-06  
EN 12046-1 : 2003-11  
EN 14608 : 2004-03  
EN 14609 : 2004-03  
EN 1191 : 2000-02  
EN 13049 : 2003-04  
EN 13420 : 2011-04

## Uwagi dotyczące stosowania

Niniejsze świadectwo może być wykorzystane do przedłożenia w Stowarzyszeniu ds. Jakości RAL celem uzyskania znaku jakości RAL.

## Ważność

Wymienione dane i wyniki odnoszą się wyłącznie do badanej i opisanej próbki.

Obowiązują przepisy wykonawcze Wytycznych dotyczących jakości i metod badań.

Niniejsze badanie/ocena nie umożliwia formułowania opinii o innych właściwościach użytkowych i jakościowych przedłożonej konstrukcji; nie uwzględniano w szczególności czynników atmosferycznych i starzenia.

## Uwagi dotyczące publikowania

Obowiązuje instrukcja ift „Reklama z użyciem dokumentacji badawczej ift”. Pierwszą stroną można wykorzystać jako streszczenie.

## Zawartość

Raport opiniujący obejmuje łącznie 5 stron

- 1 Zlecenie
- 2 Podstawa
- 3 Ocena
- 4 Wynik i opinia

Przepuszczalność powietrza, wodoszczelność, odporność na obciążenie wiatrem, siły operacyjne, wytrzymałość mechaniczna, wielokrotne otwieranie i zamykanie, zachowanie się w różnych klimatach, odporność na uderzenia, nośność urządzeń zabezpieczających

Raport opiniujący 12-002166-PR24 (GAS-A01-020310-de-01) z 17.10.2014

Zamawiający GEALAN Fenster-Systeme GmbH, 95145 Oberkotzau, (Niemcy)



## 1 Zlecenie

Firma GEALAN Fenster-Systeme GmbH, 95145 Oberkotzau (Niemcy) zamówiła w ift Rosenheim sporządzenie raportu opiniującego dotyczącego następującego stanu rzeczy:

Wyniki z wyszczególnionych w punkcie 2 raportów z badań z uwzględnieniem odstępstw wymienionych w tabelach od 1 do 3, mają zostać przeniesione.

## 2 Podstawy oceny

Za podstawę oceny bierze się:

- opis systemu firmy GEALAN Fenster-Systeme GmbH
- raport z badania 12-022166-PR02 (PB-A01-0203-de-01) z 21 lutego 2013
- raport z badania 12-022166-PR03 (PB-A01-0203-de-01) z 22 lutego 2013
- raport z badania 12-022166-PR04 (PB-A01-0203-de-01) z 4 marca 2013
- raport z badania 12-022166-PR05 (PB-A01-0203-de-01) z 22 lutego 2013
- raport z badania 12-022166-PR06 (PB-A01-0203-de-01) z 4 marca 2013
- raport z badania 12-022166-PR07 (PB-A01-03-de-01) z 8 kwietnia 2013
- raport z badania 12-022166-PR08 (PB-A01-03-de-01) z 7 marca 2013
- raport z badania 12-022166-PR09 (PB-A01-03-de-01) z 13 marca 2013
- raport z badania 12-022166-PR11 (PB-K28-0203-de-01) z 20 kwietnia 2013
- raport z badania 12-022166-PR12 (PB-A01-020310-de-01) z 12 lipca 2013
- raport z badania 12-022166-PR13 (PB-A06-020310-de-01) z 12 lipca 2013
- raport z badania 12-022166-PR14 (PB-A06-0203-de-01) z 12 lipca 2013
- raport z badania 12-022166-PR21 (PB-A01-02-de-02) z 24 lipca 2013
- raport z badania 12-022166-PR22 (PB-A06-02-de-02) z 24 lipca 2013
- raport z badania 12-022166-PR25 (PB-A01-03-de-01) z 19 września 2013
- raport z badania 12-022166-PR28 (PB-A06-0203-de-01) z 19 września 2013

Przepuszczalność powietrza, wodoszczelność, odporność na obciążenie wiatrem, siły operacyjne, wytrzymałość mechaniczna, wielokrotne otwieranie i zamykanie, zachowanie się w różnych klimatach, odporność na uderzenia, nośność urządzeń zabezpieczających

Raport opiniujący 12-002166-PR24 (GAS-A01-020310-de-01) z 17.10.2014

Zamawiający GEALAN Fenster-Systeme GmbH, 95145 Oberkotzau, (Niemcy)



### 3 Ocena

**Tabela 1** Zestawienie wersji zbadanej i wersji przeniesionej na podstawie opinii

Zestawienie wersja zbadana/ cecha/ detal	Wersja zbadana	Wersja przeniesiona na podstawie opinii
		S 9000 MD
	[rysunek]	[rysunek]
Odstępstwo	Wersja jako system z uszczelką przylgową	
Ocena	<p>Decydujące cechy konstrukcyjne są identyczne, w szczególności są to wykonania uszczelek przylgowych, oszklenia i odwodnienia.</p> <p>Dwuskrzydłowe drzwi balkonowe rozwiernie/rozwierno-uchylne z unoszonym elementem środkowym z systemu S 9000 MD z numerem raportu z badań 12-002166-PR12 (PB-A01-020310-de-01) z 12 lipca 2013 zostały zbadane jako system z uszczelką środkową. Po dodatkowym badaniu dwuskrzydłowych drzwi balkonowych rozwiernych/rozwierno-uchylnych systemu S 9000 AD jako systemu z uszczelką przylgową z numerem raportu z badań 12-002166-PR21 (PB-A01-02-de-02) z 24 lipca 2013 w przenoszonych właściwościach użytkowych uzyskano takie same lub lepsze wyniki.</p> <p>Istotna różnica polega na wykonaniu jako systemu z uszczelką przylgową.</p> <p><b>ift</b> Rosenheim dysponuje rysunkami systemowymi.</p>	

Przepuszczalność powietrza, wodoszczelność, odporność na obciążenie wiatrem, siły operacyjne, wytrzymałość mechaniczna, wielokrotne otwieranie i zamykanie, zachowanie się w różnych klimatach, odporność na uderzenia, nośność urządzeń zabezpieczających

Raport opiniujący 12-002166-PR24 (GAS-A01-020310-de-01) z 17.10.2014

Zamawiający GEALAN Fenster-Systeme GmbH, 95145 Oberkotzau, (Niemcy)



**Tabela 2** Zestawienie wersji zbadanej i wersji przeniesionej na podstawie opinii

Zestawienie wersja zbadana/cecha/ detal	Wersja zbadana	Wersja przeniesiona na podstawie opinii
	S 9000 MD STV	S 9000 AD STV
	[rysunek]	[rysunek]
Odstępstwo	Wersja jako system z uszczelką przylgową	
Ocena	<p>Decydujące cechy konstrukcyjne są identyczne, w szczególności są to wykonania uszczelek przylgowych, oszklenia i odwodnienia.</p> <p>Dwuskrzydłowe drzwi balkonowe rozwierno/rozwierno-uchylne z unoszonym elementem środkowym z systemu S 9000 MD z numerem raportu z badań 12-002166-PR13 (PB-A01-020310-de-01) z 12 lipca 2013 zostały zbadane jako system z uszczelką środkową. Po dodatkowym zbadaniu dwuskrzydłowych drzwi balkonowych rozwiernych/rozwierno-uchylnych systemu S 9000 AD jako systemu z uszczelką przylgową z numerem raportu z badań 12-002166-PR22(PB-A01-02-de-02) z 24 lipca 2013 w przenoszonych właściwościach użytkowych uzyskano takie same lub lepsze wyniki.</p> <p>Istotna różnica polega na wykonaniu jako systemu z uszczelką przylgową.</p> <p><b>ift</b> Rosenheim dysponuje rysunkami systemowymi.</p>	

Przepuszczalność powietrza, wodoszczelność, odporność na obciążenie wiatrem, siły operacyjne, wytrzymałość mechaniczna, wielokrotne otwieranie i zamykanie, zachowanie się w różnych klimatach, odporność na uderzenia, nośność urządzeń zabezpieczających

Raport opiniujący 12-002166-PR24 (GAS-A01-020310-de-01) z 17.10.2014

Zamawiający GEALAN Fenster-Systeme GmbH, 95145 Oberkotzau, (Niemcy)



**Tabela 3** Zestawienie wersji zbadanej i wersji przeniesionej na podstawie opinii

Zestawienie wersja zbadana/ cecha/ detal	Wersja zbadana	Wersja przeniesiona na podstawie opinii
		S 9000 MD STV
	[rysunek]	[rysunek]
Odstępstwo	Wersja jako system z uszczelką przylgową	
Ocena	<p>Decydujące cechy konstrukcyjne są identyczne, w szczególności są to wykonania uszczelek przylgowych, oszklenia i odwodnienia.</p> <p>Jednoskrzydłowe okno rozwierno/rozwierno-uchylne z systemu S 9000 AD z numerem raportu z badań 12-002166-PR14 (PB-A06-0203-de-01) z 12 lipca 2013 zostało zbadane jako system z uszczelką środkową.</p> <p>Po dodatkowym zbadaniu jednoskrzydłowego okna rozwierno-uchylnego systemu S 9000 AD jako systemu z uszczelką przylgową z numerem raportu z badań 12-002166-PR28 (PB-A06-0203-de-01) z 19 września 2013 w przenoszonych właściwościach użytkowych uzyskano takie same lub lepsze wyniki.</p> <p>Istotna różnica polega na wykonaniu jako systemu z uszczelką przylgową.</p> <p><b>Ift</b> Rosenheim dysponuje rysunkami systemowymi.</p>	

#### 4 Wynik i opinia

Na podstawie weryfikacji rzeczoznawczej i wyników badań wg raportów z badań z punktu 2 zmiany opisane w punkcie 3 nie prowadzą do pogorszenia właściwości potwierdzonych w raportach z badań.